[**Ministerial Resolution No. 411 of 1993[](https://elaws.moj.gov.ae/UAE-MOJ_LC-Ar/00_%D8%AD%D9%82%D9%88%D9%82%20%D8%A7%D9%84%D9%85%D8%A4%D9%84%D9%81%20%D9%88%D8%A7%D9%84%D9%85%D8%B5%D9%86%D9%81%D8%A7%D8%AA%20%D8%A7%D9%84%D9%81%D9%83%D8%B1%D9%8A%D8%A9/UAE-LC-Ar_1993-09-01_00411_Karwi.html?val=AL1)**](https://elaws.moj.gov.ae/UAE-MOJ_LC-Ar/00_%D8%AD%D9%82%D9%88%D9%82%20%D8%A7%D9%84%D9%85%D8%A4%D9%84%D9%81%20%D9%88%D8%A7%D9%84%D9%85%D8%B5%D9%86%D9%81%D8%A7%D8%AA%20%D8%A7%D9%84%D9%81%D9%83%D8%B1%D9%8A%D8%A9/UAE-LC-Ar_1993-09-01_00411_Karwi.html?val=AL1)

Issued on 01/09/1993 AD. 1414

Corresponding to 3/15/1414 AH.

**Concerning the control of protected works in accordance with the provisions of**[**Federal Law No. 40 of 1992 A.D.1[](https://elaws.moj.gov.ae/UAE-MOJ_LC-Ar/00_%D8%AD%D9%82%D9%88%D9%82%20%D8%A7%D9%84%D9%85%D8%A4%D9%84%D9%81%20%D9%88%D8%A7%D9%84%D9%85%D8%B5%D9%86%D9%81%D8%A7%D8%AA%20%D8%A7%D9%84%D9%81%D9%83%D8%B1%D9%8A%D8%A9/UAE-LC-Ar_1993-09-01_00411_Karwi.html?val=AL1)**](https://elaws.moj.gov.ae/UAE-MOJ_LC-Ar/00_%D8%AD%D9%82%D9%88%D9%82%20%D8%A7%D9%84%D9%85%D8%A4%D9%84%D9%81%20%D9%88%D8%A7%D9%84%D9%85%D8%B5%D9%86%D9%81%D8%A7%D8%AA%20%D8%A7%D9%84%D9%81%D9%83%D8%B1%D9%8A%D8%A9/UAE-LC-Ar_1993-09-01_00411_Karwi.html?val=AL1)**regarding the protection of intellectual works and copyrights**

Minister of Information and Culture,

After reviewing [Federal Law No. 1 of 1972 AD.](https://elaws.moj.gov.ae/UAE-MOJ_LC-Ar/00_%D8%AD%D9%82%D9%88%D9%82%20%D8%A7%D9%84%D9%85%D8%A4%D9%84%D9%81%20%D9%88%D8%A7%D9%84%D9%85%D8%B5%D9%86%D9%81%D8%A7%D8%AA%20%D8%A7%D9%84%D9%81%D9%83%D8%B1%D9%8A%D8%A9/UAE-LC-Ar_1993-09-01_00411_Karwi.html?val=AL1)Concerning the competences of the ministries and the powers of the ministers and the amending laws thereof,

And [Federal Law No. 15 of 1980 AD;](https://elaws.moj.gov.ae/UAE-MOJ_LC-Ar/00_%D8%AD%D9%82%D9%88%D9%82%20%D8%A7%D9%84%D9%85%D8%A4%D9%84%D9%81%20%D9%88%D8%A7%D9%84%D9%85%D8%B5%D9%86%D9%81%D8%A7%D8%AA%20%D8%A7%D9%84%D9%81%D9%83%D8%B1%D9%8A%D8%A9/UAE-LC-Ar_1993-09-01_00411_Karwi.html?val=AL1)Concerning publications and publishing and the amending laws thereof,

And [Federal Law No. 40 of 1992 AD; [](https://elaws.moj.gov.ae/UAE-MOJ_LC-Ar/00_%D8%AD%D9%82%D9%88%D9%82%20%D8%A7%D9%84%D9%85%D8%A4%D9%84%D9%81%20%D9%88%D8%A7%D9%84%D9%85%D8%B5%D9%86%D9%81%D8%A7%D8%AA%20%D8%A7%D9%84%D9%81%D9%83%D8%B1%D9%8A%D8%A9/UAE-LC-Ar_1993-09-01_00411_Karwi.html?val=AL1)](https://elaws.moj.gov.ae/UAE-MOJ_LC-Ar/00_%D8%AD%D9%82%D9%88%D9%82%20%D8%A7%D9%84%D9%85%D8%A4%D9%84%D9%81%20%D9%88%D8%A7%D9%84%D9%85%D8%B5%D9%86%D9%81%D8%A7%D8%AA%20%D8%A7%D9%84%D9%81%D9%83%D8%B1%D9%8A%D8%A9/UAE-LC-Ar_1993-09-01_00411_Karwi.html?val=AL1)Concerning the protection of intellectual works and copyrights,

And [Cabinet Resolution No. 12 of 1975 AD.](https://elaws.moj.gov.ae/UAE-MOJ_LC-Ar/00_%D8%AD%D9%82%D9%88%D9%82%20%D8%A7%D9%84%D9%85%D8%A4%D9%84%D9%81%20%D9%88%D8%A7%D9%84%D9%85%D8%B5%D9%86%D9%81%D8%A7%D8%AA%20%D8%A7%D9%84%D9%81%D9%83%D8%B1%D9%8A%D8%A9/UAE-LC-Ar_1993-09-01_00411_Karwi.html?val=AL1)Regarding the system of the Ministry of Information and Culture,

And [Ministerial Resolution No. 412 of 1993 AD.](https://elaws.moj.gov.ae/UAE-MOJ_LC-Ar/00_%D8%AD%D9%82%D9%88%D9%82%20%D8%A7%D9%84%D9%85%D8%A4%D9%84%D9%81%20%D9%88%D8%A7%D9%84%D9%85%D8%B5%D9%86%D9%81%D8%A7%D8%AA%20%D8%A7%D9%84%D9%81%D9%83%D8%B1%D9%8A%D8%A9/UAE-LC-Ar_1993-09-01_00411_Karwi.html?val=AL1)Concerning the system for depositing protected works and the actions that may occur,

decide:

**The first Door**

**General Provisions**

**Article 1 - Definitions\***

In applying the provisions of this Resolution, the following words and expressions shall have the meanings indicated opposite each of them, unless the context indicates otherwise:

Country: The United Arab Emirates.

Ministry: Ministry of Information and Culture.

Minister: Minister of Information and Culture.

Department: The Control Department at the Ministry.

Law: [Federal Law No. 40 of 1992 AD. [](https://elaws.moj.gov.ae/UAE-MOJ_LC-Ar/00_%D8%AD%D9%82%D9%88%D9%82%20%D8%A7%D9%84%D9%85%D8%A4%D9%84%D9%81%20%D9%88%D8%A7%D9%84%D9%85%D8%B5%D9%86%D9%81%D8%A7%D8%AA%20%D8%A7%D9%84%D9%81%D9%83%D8%B1%D9%8A%D8%A9/UAE-LC-Ar_1993-09-01_00411_Karwi.html?val=AL1)](https://elaws.moj.gov.ae/UAE-MOJ_LC-Ar/00_%D8%AD%D9%82%D9%88%D9%82%20%D8%A7%D9%84%D9%85%D8%A4%D9%84%D9%81%20%D9%88%D8%A7%D9%84%D9%85%D8%B5%D9%86%D9%81%D8%A7%D8%AA%20%D8%A7%D9%84%D9%81%D9%83%D8%B1%D9%8A%D8%A9/UAE-LC-Ar_1993-09-01_00411_Karwi.html?val=AL1)Concerning the protection of intellectual works and copyright1.

Work: Every intellectual work that enjoys the protection stipulated in the law.

Author: The author or authors for joint works.

**Article 2 - Scope of application of the provisions of this decision \***

The provisions of this decision shall apply to works protected by law.

**Article 3 - Implementation of the provisions of this decision \***

The administration is responsible for implementing the provisions of this decision.

**Chapter two**

**Leave the works for the purpose of depositing them**

**Article 4 - Certificate of authorization for the work\***

The owner of the work, its author, or the official agent of either of them in the country may ask the administration to give him a certificate stating that the work is licensed or that it is licensed according to the Press and Publication Law No. 15 of 1980 AD. referred to, for the purpose of registering it in the deposit records established in accordance with the provisions of the law and the decision of the Minister of Information and Culture No. 412 of 1993 AD. Concerning the system  for depositing protected works and the actions that may occur with them.

The application may not include more than one work.

**Article 5 - Persons authorized to obtain the certificate\***

The application for obtaining the certificate referred to in Article 4 of this decision shall only be accepted from the owners of the moral or financial rights in the work or from the official agent of any of them in the country, and they are:

1 - Author.

2- The author's heirs or successors after his death.

3 - المتنازل له عن استغلال المصنف من المؤلف أو من ورثته أو خلفائه بعد وفاته.

4 - الشخص الطبيعي أو المعنوي الذي أنجز المصنف وفقا لنص المادة 24 من القانون.

5 - المنتج للمصنف المسرحي أو السينمائي أو الاذاعي أو التلفزيوني الذي يتولى تنفيذ الشريط ويتحمل مسؤولية هذا التنفيذ ويضع في متناول مؤلفي المصنف الوسائل المادية والمالية الكفيلة بانتاجه وتحقيق اخراجه وفقا لنص المادة 29 من القانون.

**المادة 6 - مشتملات طلب الشهادة\***

يجب أن يشتمل طلب الشهادة المشار اليها في المادتين 4 و5 من هذا القرار على البيانات الآتية:

1 - اسم الطالب وجنسيته وصفته.

2 - محل اقامة الطالب أو مركزه الرئيسي ومحله المختار في الدولة ان كان محل اقامته أو مركزه الرئيسي خارج الدولة.

3 - موضوع المصنف ونوعه واسمه أن وجد.

**المادة 7 - مرفقات طلب الشهادة\***

يرفق بالطلب ما يأتي:

1 - المستند الدال على صفة الطالب ان كان غير المؤلف أو اذا كان الطلب مقدما بواسطة وكيل.

2 - نسختان من المصنف الذي يمكن استخراج نسخ منه عن طريق الطبع أو أية وسيلة أخرى مشابهة اذا لم يكن قد سبق ايداع نسخ منه لدى الادارة طبقا لقانون المطبوعات والنشر رقم 15 لسنة 1980م. المشار اليه.

**المادة 8 - التحقق من طلب الشهادة\***

تفحص الادارة الطلب للتحقق مما يأتي:

1 - أن الطلب مستوف للشروط المنصوص عليها في المواد 5 و6 و7 من هذا القرار.

2 - أن المصنف مجاز أو سبقت اجازته من الادارة أو لا يوجد ما يمنع من اجازته وذلك طبقا لأحكام قانون المطبوعات والنشر رقم 15 لسنة 1980م. المشار اليه.

**المادة 9 - اعطاء الشهادة\***

اذا تبين للادارة من فحص الطلب أنه مستوف للشروط المشار اليها في المادة 8 من هذا القرار، تعطي الطالب شهادة تتضمن اجازة المصنف أو أنه مجاز طبقا لأحكام قانون المطبوعات والنشر رقم 15 لسنة 1980م. المشار اليه بغرض تقديمها لادارة الثقافة بالوزارة مع طلب ايداع المصنف، على أن تكون هذه الشهادة مرفقا بها نسخة من المصنف مختومة بخاتم الادارة.

**الباب الثالث**

**التصريح بنشر أو عرض أو تداول المصنفات**

**المادة 10 - مرفقات المصنف\***

مع عدم الاخلال بأحكام قانون المطبوعات والنشر رقم 15 لسنة 1980م. المشار اليه والقرارات الصادرة تنفيذا له، يشترط للتصريح بنشر أو عرض أو تداول أي مصنف، أن يرفق به ما يأتي:

1 - شهادة من المنشأ تبين اسم المؤلف أو من تم التنازل له عن حق الاستغلال.

2 - تصريح من المورد أو مالك المصنف بالعرض أو التداول موضحا فيه المنطقة الجغرافية والمكانية التي صرح بالعرض أو التداول في نطاقها.

3 - شهادة من المورد تفيد دفع حقوق النشر سواء كان بالأداء العلني أو عن طريق عمل نماذج من المصنف أو نسخة للتوزيع.

ويجب أن تكون هذه المستندات مصدقا عليها حسب الأصول، ومصحوبة بترجمة الى اللغة العربية اذا كانت محررة بلغة أخرى.

**المادة 11 - شروط التصريح بنشر مصنّف فولكلوري\***

مع مراعاة أحكام المادة 10 من هذا القرار يشترط للتصريح بطبع أو نشر أو عرض أو تداول أي مصنف فولكلوري ما يأتي:

1 - أن يقدم الطالب شهادة من ادارة الثقافة بالوزارة تفيد أن المصنف لا يتضمن تشويها أو تحويرا للفولكلور الوطني.

2 - ألا يكون الطبع أو النشر أو العرض أو التداول بغرض الاستغلال التجاري ما لم يقدم الطالب شهادة من ادارة الثقافة بالوزارة تفيد قيد المصنف في سجلات الايداع النوعي لديها.

**الباب الرابع**

**الوثائق الواجب على المحلات الاحتفاظ بها**

**المادة 12 - مستندات واجب الاحتفاظ بها\***

على كل محل من المحلات المرخص لها بنسخ أو توزيع أو بيع المصنفات في الدولة الاحتفاظ بالمستندات الآتية:

1 - الكتاب الصادر من الوزارة بالموافقة على مزاولة المحل للنشاط.

2 - الترخيص الصادر للمحل من بلدية الامارة التي يمارس فيها النشاط.

3 - محرر أو اتفاق مكتوب ومصدق عليه حسب الأصول صادر من أي من اصحاب الحق في استغلال المصنف المشار اليهم في المادة 5 من هذا القرار تخول المحل حق نسخ أو توزيع أو بيع كل مصنف من المصنفات على حسب الأحوال سواء كان المصنف من داخل الدولة او خارجها.

4 - اجازة الادارة لكل مصنف من المصنفات الواجب اجازتها طبقا لأحكام قانون المطبوعات والنشر رقم 15 لسنة 1980م. المشار اليه والقرارات الصادرة تنفيذا له.

5 - بيان معتمد من الادارة يحدد المصنفات المعدة خارج الدولة ويوضح مصدر كل منها والاذن او الاتفاق الذي يخول المحل القيام بالنسخ أو التوزيع أو البيع.

6 - أية وثائق أخرى يجب الاحتفاظ بها طبقا لأحكام قانون المطبوعات والنشر رقم 15 لسنة 1980م. المشار اليه والقرارات الصادرة تنفيذا له.

**المادة 13 - قائمة المصنفات ومرفقاتها المقدمة الى الادارة\***

على كل محل من المحلات المشار اليها في المادة 12 من هذا القرار أن يقدم الى الادارة خلال أسبوعين من تاريخ العمل بأحكام هذا القرار، قائمة من أصل وصورة موقعا عليها من صاحب المحل والمدير المسؤول تشتمل على جميع المصنفات الموجودة لدى المحل والتي لا تتوافر بشأنها الوثائق المشار اليها في البندين 3 و5 من المادة 12 من هذا القرار ويجب أن يرفق بهذه القائمة البيانات الآتية بالنسبة لكل مصنف:

1 - اسم المصنف ونوعه.

2 - مصدر المصنف سواء كان من داخل الدولة أو خارجها.

3 - عدد نسخ المصنف الموجودة بالمحل بما فيها النسخة الأصلية.

4 - ما سبق اجازته من تلك المصنفات من الادارة وتاريخ الاجازة.

وتختم كل صفحة من أصل وصورة هذه القائمة بخاتم الادارة التي تحتفظ بالأصل وتعيد الصورة الى مقدمها.

**المادة 14 - مهلة التخلص من مصنفات واردة بالقائمة\***

تمنح المحلات المشار اليها في هذا الباب مهلة سنة من تاريخ العمل بهذا القرار للتخلص من جميع المصنفات الواردة بالقائمة المشار اليها في المادة 13 منه.

**المادة 15 - النشر في الجريدة الرسمية\***

ينشر هذا القرار في الجريدة الرسمية ويعمل به من تاريخ نشره.

صدر بتاريخ 1414/3/15م.  
الموافق 1993/9/1م.

**خلفان محمد الرومي**

**وزير الاعلام والثقافة**

نشر هذا القرار الوزاري في عدد الجريدة الرسمية رقم 256 ص 125.

